16606 Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

9. März 1999 Nr. 5ud-1619-98 103160 Moskau K-160, Cholsunow per. 14

der Bundesrepublik Deutschland Moskau				CONTRACTOR ASSESSMENT	
Eing.	1	1.	JUNI	1999	CONTRACTOR CONTRACTOR
Tgb.Nc			*********		

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

Geburtsjahr und -ort:

Staatsangehörigkeit: Volkszugehörigkeit:

Vor Inhaftierung wohnhaft:

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

(Grund- und Zusatzstrafen):

Datum der Haftentlassung:

Fanselow, Alfred

1899, Zempelsburg

deutsch deutsch

Bad Saarow

Fahrschullehrer

am 25. Juni 1949

am 10. November 1949 durch das Militärtribu-

nal der Sowjetischen Militäradministration des

Landes Brandenburg

gem. Art. 58-6 T. 1 StGB der RSFSR 25 Jahre

Freiheitsentzug im Arbeits- und Besserungsla-

ger, mit Einziehung der bei der Verhaftung be-

schlagnahmten Taschenuhr

keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Alfred Fanselow rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung

der Militärhauptstaatsanwaltschaft:

[Siegel, Unterschrift]

L.P. Kopalin

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРА.ВКА (о реабилитации)

^		
<i>"Y"</i>	марта	_ 199_9_г.

№ 5уд-1619-98

103160, M	осква, К-160.	Хользунов	пер., д.14
-----------	---------------	-----------	------------

Гражданин (ка) Фанзелов Альфред
Год и место рождения 1899 г., г. Цемпельбург
Гражданин (ка) какого государства Германии
Национальность немец Место жительства до ареста
г.Бад-Зааров
Место работы и должность (род занятий) до ареста
преподаватель школы шоферов
Дата ареста 25 июня 1949 г.
Когда и каким органом осужден (а) (репрессирован/а)
военным трибуналом Советской военной администрации
земли Бранденбург IO ноября I949 г.
Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная) <u>ст.58-6, ч.ІУК РОФСР к 25 годам лишения свободы в ИТЛ, с конфискацией карманных часов, изъятых при аресте</u>
Дата освобождения сведений нет
На основании ст. 3 Закона РФ «О реабилитации
жертв политических репрессий» от 18 октября 1991 года
гражданин(ка) <u>Фанзелов Альфред</u> реабилитирован (а).

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабили Главной военной прокурату

Л.П.Копалин